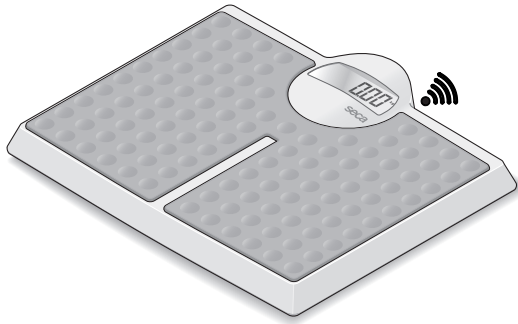


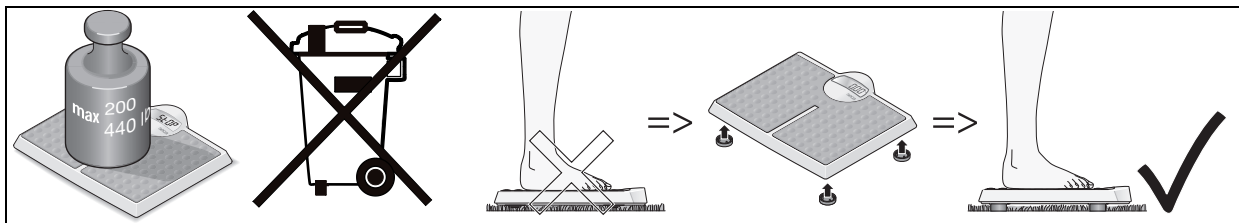
Instructions for use



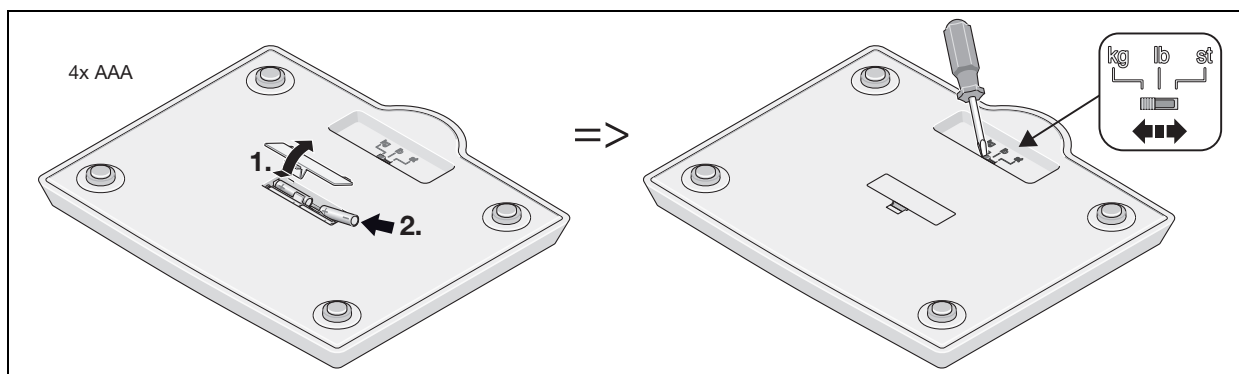
seca 813

seca robusta bt

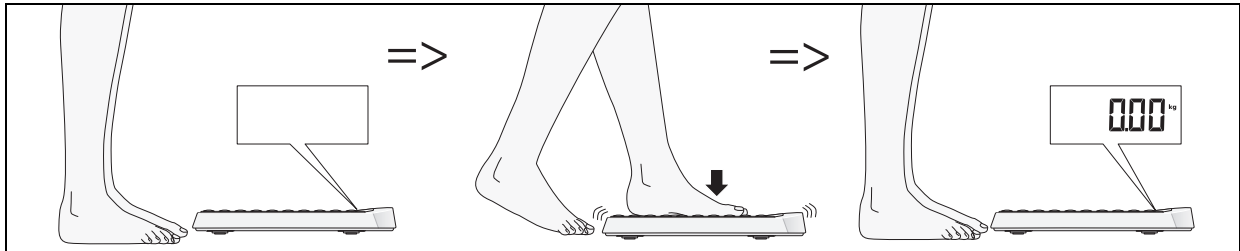
1. SICHERHEITSHINWEISE • SAFETY INFORMATION • CONSIGNES DE SÉCURITÉ • INDICAZIONI PER LA SICUREZZA • INDICACIONES DE SEGURIDAD • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA • ZASADY BEZPIECZEŃSTWA • SIKKERHEDSHENVISNINGER • SÄKERHETSANVISNINGAR • SIKKERHETSINSTRUKSJONER • TURVALLISUUSOHJEET • VEILIGHEIDSI-NSTRUCTIES • ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ • ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ • 安全上のご注意 • GÜVENLİK UYARILARI



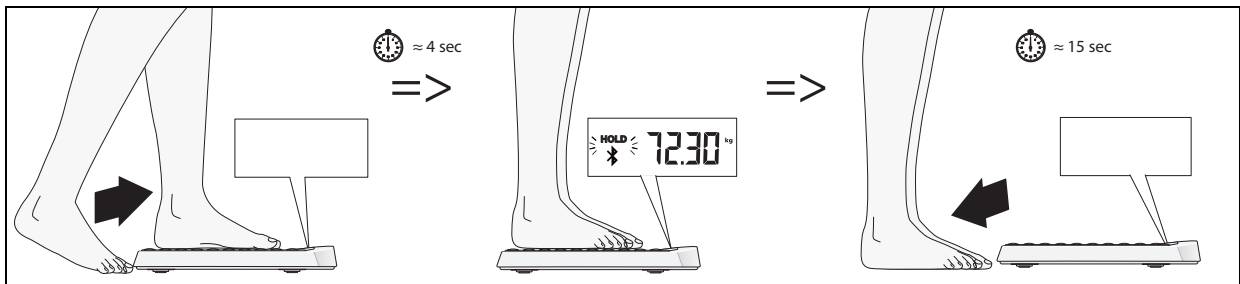
2. BEVOR ES RICHTIG LOSGEHT... • BEFORE YOU GET STARTED ... • AVANT DE COMMENCER... • PRIMA DI COMINCI-ARE VERAMENTE... • ANTES DE EMPEZAR... • ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DEVE... • PRZYGOTOWANIA WAGI DO PRACY • INDEN MAN KOMMER RIGTIGT I GANG ... • INNAN DU KAN SÄTTA IGÅNG... • FØR DU SETTER I GANG... • ENNEN KUIN ALOITAT... • VOOR HET GEBRUIK... • ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ... • ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ВЕСАМИ... • ご使用になる前に... • TAM OLARAK BAŞLAMADAN ÖNCE...



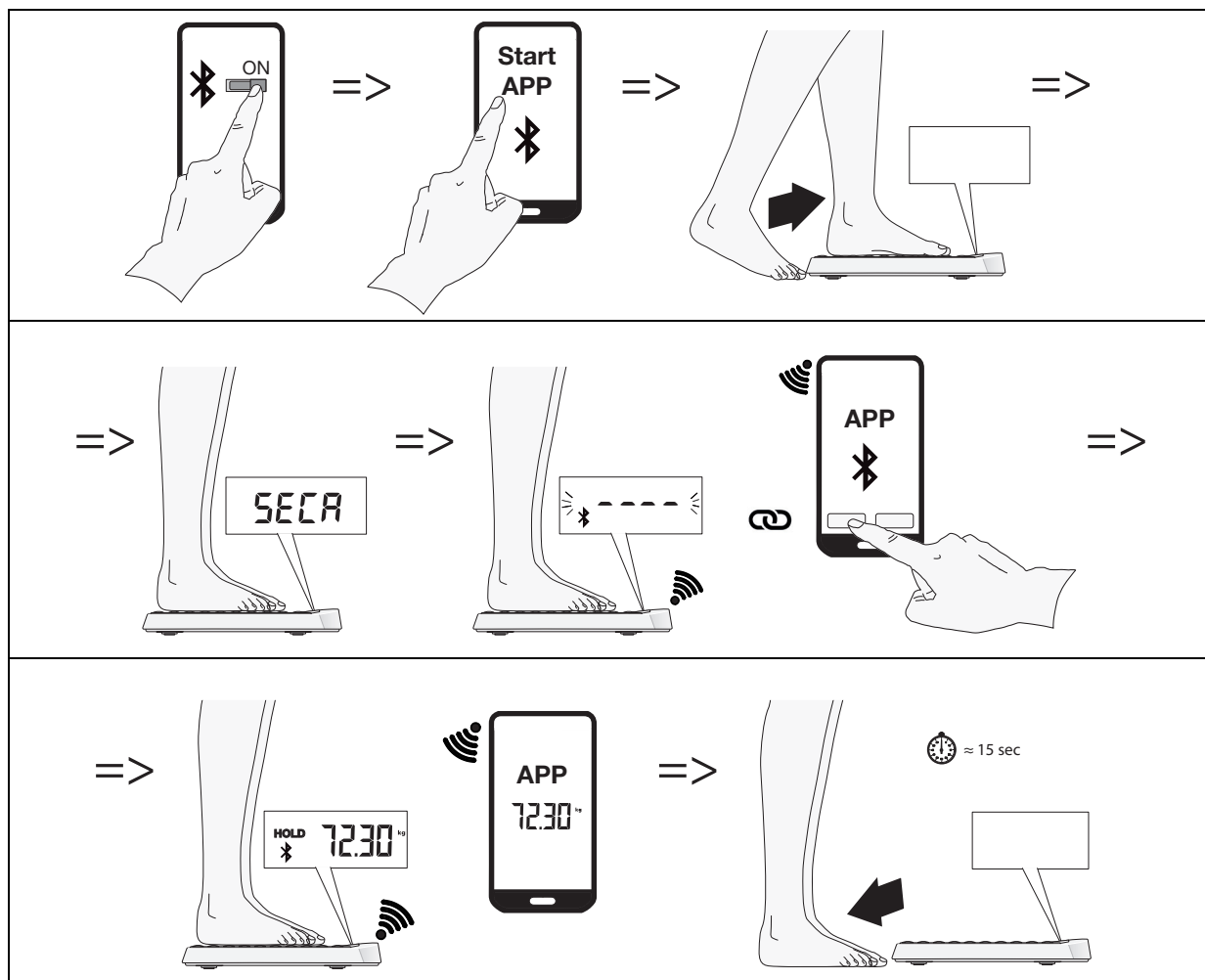
3. **WAAGE AKTIVIEREN NACH EINSETZEN DER BATTERIE • ACTIVATING THE SCALE AFTER INSERTING THE BATTERY • ACTIVER LA BALANCE APRÈS AVOIR INSÉRÉ LA PILE • ATTIVARE LA BILANCIA DOPO AVER INSERITO LA BATTERIA • ACTIVAR LA BÁSCULA TRAS INSERTAR LA PILA • ATIVAR A BALANÇA APÓS A COLOCAÇÃO DAS PILHAS • AKTYWACJA WAGI I INSTALACJA BATERII • AKTIVERING AF VÆGTEN OG ISÆTNING AF BATTERIET • AKTIVERING AV VÅGEN EFTER ATT BATTERIET HAR SATTES IN • AKTIVERE VEKT ETTER INNSETTING AV BATTERIET • VAA'AN AKTIVOINTI PARISTON ASETTAMISEN JÄLKEEN • WEEGSCHAAL ACTIVEREN NADAT DE BATTERIJ IS GEPLAATST • ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΖΥΓΑΡΙΑΣ ΜΕΤΑ ΑΠ'Ο ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ • АКТИВАЦИЯ ВЕСОВ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ВСТАВЛЕНА БАТАРЕЯ • 乾電池を挿入した後、体重計をオンにします • PILLER TAKILDIKTAN SONRA TARTININ ÇALIŞTIRILMASI**



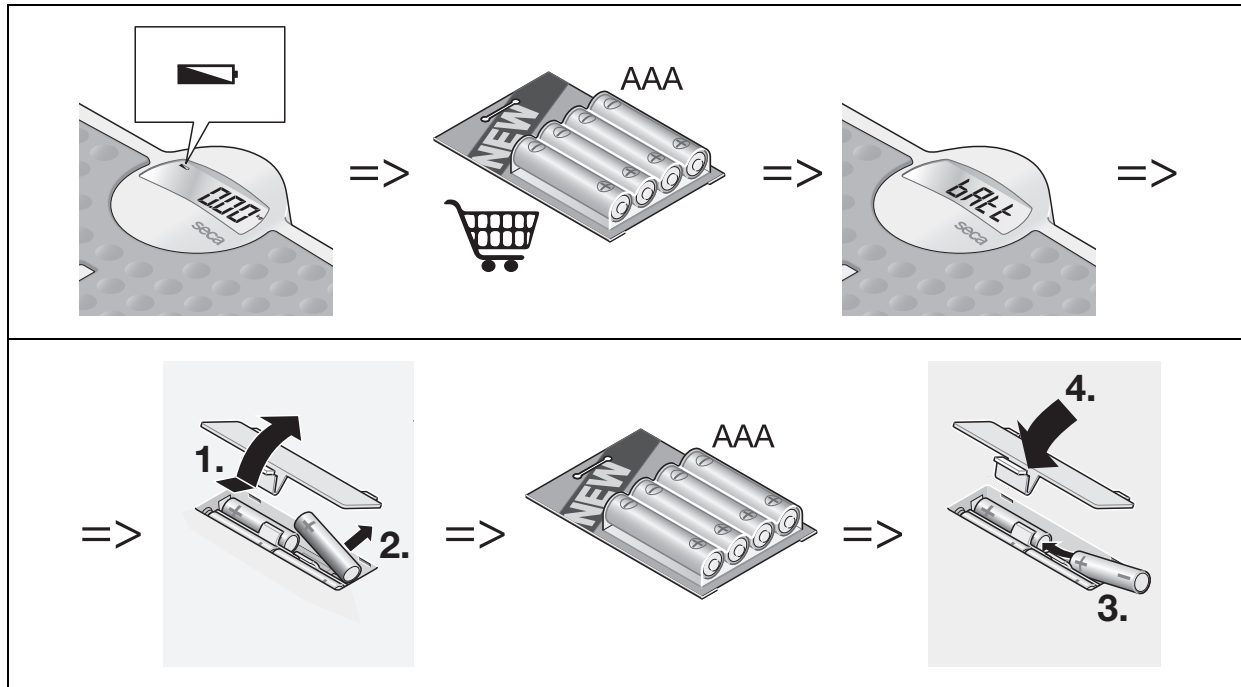
4. **WIEGEN (OHNE APP) • WEIGHING (WITHOUT THE APP) • PESER (SANS L'APPLICATION) • PESATURA (SENZA APP) • PESAR (SIN APLICACIÓN) • PESAR (SEM APP) • WAŻENIE (BEZ APLIKACJI) • VEJNING (UDEN APP) • VÄGNING (UTAN APP) • VEIING (UTEN APP) • PUNNITUS (ILMAN SOVELLUSTA) • WEGEN (ZONDER APP) • ΖΥΓΙΣΜΑ (ΧΩΡΙΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ) • ВЗВЕШИВАНИЕ (БЕЗ ПРИЛОЖЕНИЯ) • 体重測定 (アプリ不使用) • TARTMA (UYGULAMA OLMADAN)**



5. WIEGEN (MIT APP) • WEIGHING (WITH THE APP) • PESER (AVEC L'APPLICATION) • PESATURA (CON APP) • PESAR (CON APLICACIÓN) • PESAR (COM APP) • WAŻENIE (Z APLIKACJĄ) • VEJNING (MED APP) • VÄGNING (MED APP) • VEIING (MED APP) • PUNNITUS (SOVELLUKSEN KANSSA) • WEGEN (MET APP) • ΖΥΓΙΣΜΑ (ΜΕ ΕΦΑΡΜΟΓΗ) • ВЗВЕШИВАНИЕ (С ПРИЛОЖЕНИЕМ) • 体重測定 (アプリ使用) • TARTMA (UYGULAMA ILE)



6. BATTERIEN AUSTAUSCHEN • REPLACING THE BATTERIES • REMPLACER LES PILES • SOSTITUIRE LE BATTERIE • CAMBIAR LAS PILAS • TROCAR AS PILHAS • WYMIANA BATERII • UDSKIFTNING AF BATTERIERNE • BYTTE AV BATTERIER • SKIFTE UT BATTERIER • PARISTOJEN VAIHTAMINEN • BATTERIJEN VERVANGEN • ANTIKATAΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ • ЗАМЕНА БАТАРЕЙ • 乾電池を交換してください • PILLERIN DEĞİŞTIRILMESİ



DE



WARNUNG!

Personenschäden durch unsachgemäße Handhabung

Batterien und Akkus enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Handhabung explosionsartig freigesetzt werden können.

- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Erhitzen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Verbrennen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Wenn Säure ausgelaufen ist, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Körperstellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

ACHTUNG!

Geräteschäden und Fehlfunktion durch unsachgemäße Handhabung

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den in diesem Dokument angegebenen Batterietyp/Akkutyp.
- ▶ Tauschen Sie stets alle Batterien/Akkus gleichzeitig aus.
- ▶ Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- ▶ Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien/Akkus. So kann keine Säure in das Gerät laufen.
- ▶ Sollte Säure in das Gerät eingedrungen sein, verwenden Sie es nicht weiter. Lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten seca Servicepartner prüfen und falls notwendig reparieren.

EN



WARNING!

Personal injury as a result of improper handling

Batteries and rechargeable batteries contain harmful substances which may explode if not handled properly.

- ▶ Do not try to recharge batteries.
- ▶ Do not expose (rechargeable) batteries to heat.
- ▶ Do not burn (rechargeable) batteries.
- ▶ If acid is leaking out, avoid contact with the skin, eyes and mucous membranes. Rinse affected areas with plenty of clean water and seek medical help at once.

NOTICE!

Damage to device and malfunctions with improper handling

- ▶ Only use the type of (rechargeable) battery specified in this document.
- ▶ When replacing (rechargeable) batteries, always replace a complete set at a time.
- ▶ Do not short-circuit (rechargeable) batteries.
- ▶ If you do not use the device for a long period of time, remove the batteries (incl. rechargeable batteries). This prevents acid from leaking into the device.
- ▶ If acid leaked into the device, discontinue use. Have the device checked by an authorised seca Service partner and repaired if necessary.

FR



AVERTISSEMENT !

Dommages corporels dus à une manipulation inappropriée

Les piles et batteries contiennent des substances toxiques qui peuvent être libérées sous forme d'explosion en cas de manipulation inappropriée.

- ▶ N'essayez pas de recharger les piles jetables.
- ▶ Ne chauffez pas les piles/batteries.
- ▶ Ne brûlez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas d'écoulement de l'acide des piles, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Nettoyez les zones du corps affectées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.

ATTENTION !

Dommages matériels et dysfonctionnement dus à une manipulation inappropriée

- ▶ Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué dans ce document.
- ▶ Remplacez toujours l'ensemble des piles/batteries simultanément.
- ▶ Ne court-circuitez pas les piles/batteries.
- ▶ En cas de non-utilisation pendant une période prolongée, retirez les piles/batteries. Cela permet d'éviter tout écoulement d'acide dans l'appareil.
- ▶ Si de l'acide a pénétré dans l'appareil, ne continuez pas à l'utiliser. Faites contrôler l'appareil par un partenaire S.A.V. seca agréé et faites-le réparer si nécessaire.

IT



AVVERTENZA!

Danni a persone a seguito di un utilizzo improprio

- Le batterie e gli accumulatori contengono sostanze nocive che possono liberarsi sotto forma di esplosione in caso di utilizzo improprio.
- ▶ Non tentare di ricaricare le batterie.
 - ▶ Non riscaldare le batterie/gli accumulatori.
 - ▶ Non bruciare le batterie/gli accumulatori.
 - ▶ Se è fuoriuscito dell'acido, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. Sciacquare i punti del corpo interessati solo con acqua pulita e rivolgersi immediatamente ad un medico.

ATTENZIONE!

Danni all'apparecchio e malfunzionamento a seguito di utilizzo improprio

- ▶ Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/di accumulatori indicato nel presente documento.
- ▶ Sostituire sempre tutte le batterie/tutti gli accumulatori contemporaneamente.
- ▶ Non cortocircuitare le batterie/gli accumulatori.
- ▶ Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo, togliere le batterie/gli accumulatori. In questo modo l'acido non può penetrare nell'apparecchio.
- ▶ In caso di penetrazione di acido nell'apparecchio, sospendere l'utilizzo. Fare controllare l'apparecchio da un partner del seca Service autorizzato ed incaricarlo eventualmente della riparazione.

FR



¡ADVERTENCIA!

Daños personales debido a un manejo inadecuado

- Las pilas y los acumuladores contienen sustancias nocivas que con un manejo inadecuado se pueden liberar de forma explosiva.
- ▶ No intente recargar las pilas.
 - ▶ No caliente las pilas/baterías.
 - ▶ No queme las pilas/baterías.
 - ▶ Si se escapa ácido, evite el contacto con la piel, ojos y mucosas. Aclare con abundante agua las zonas corporales afectadas y acuda a un médico inmediatamente.

¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato y funcionamiento erróneo debido a un manejo inapropiado

- ▶ Utilice únicamente el tipo de pila/batería indicado en este documento.
- ▶ Cambie siempre al mismo tiempo todas las pilas/baterías.
- ▶ No ponga en cortocircuito las pilas/baterías.
- ▶ Si el aparato no se utiliza durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas/baterías. Así se evita que entre ácido en el aparato.
- ▶ Si hubiera penetrado ácido en el aparato, no vuelva a utilizarlo. Haga comprobar y, en caso necesario, reparar el aparato por un equipo de servicio seca autorizado.

PT



AVISO!

Ferimentos devido a manuseamento inadequado

- As pilhas e acumuladores contêm substâncias nocivas que podem explodir em caso de um manuseamento incorreto.
- ▶ Não tente recarregar as pilhas.
 - ▶ Não aqueça pilhas/acumuladores.
 - ▶ Não queime pilhas/acumuladores.
 - ▶ Em caso de derramamento de ácido, evite o contato com a pele, olhos e mucosas. Lave as zonas afetadas do corpo com água limpa e abundante e consulte imediatamente um médico.

ATENÇÃO!

Danos no aparelho e anomalias devido a utilização inadequada

- ▶ Utilize exclusivamente o tipo de pilhas/acumuladores indicado neste documento.
- ▶ Substitua sempre todas as pilhas/acumuladores em simultâneo.
- ▶ Não corte-circuite pilhas/acumuladores.
- ▶ Se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo retire as pilhas/acumuladores. Deste modo, não sairá ácido para o aparelho.
- ▶ Não volte a usar o aparelho se tiver entrado ácido nele. Leve o aparelho a um serviço de pós-venda autorizado seca para ser verificado e, se necessário, reparado.

PL



OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo spowodowania szkody na zdrowiu wskutek nieprawidłowego postępowania

- Baterie i akumulatory zawierają substancje szkodliwe, które mogą zostać spowodować wybuch wskutek nieprawidłowego postępowania z bateriami i akumulatorami.
- ▶ Nigdy nie podejmować prób ponownego ładowania jednorazowych baterii.
 - ▶ Nie nagrzewać baterii/akumulatorów.
 - ▶ Nie spalać baterii/akumulatorów.
 - ▶ W przypadku wycieku elektrolitu unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. Miejsca, które zetknęły się z elektrolitem, przemyć dużą ilością czystej wody i niezwłocznie udać się do lekarza.

UWAGA!

Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia i wadliwego działania wskutek użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem

- ▶ Stosować wyłącznie podany w tym dokumencie typ baterii/akumulatorów.
- ▶ Zawsze wymieniać wszystkie baterie/akumulatory jednocześnie.
- ▶ Nie zwierać baterii/akumulatorów.
- ▶ Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie/akumulatory. W ten sposób nie dojdzie do wycieku elektrolitu wewnątrz urządzenia.
- ▶ Jeżeli do urządzenia dostał się elektrolit, zaprzestać używania urządzenia. Zlecić sprawdzenie i ewentualną naprawę urządzenia autoryzowanemu partnerowi seca Service.

DA



ADVARSEL!

Personskader pga. uhensigtsmæssig håndtering

- Batterier og akkumulatorer indeholder skadelige stoffer, som ved ukorrekt håndtering kan frigøre eksplosionsagtigt.
- ▶ Prøv ikke på at genoplade batterier.
 - ▶ Undlad at opvarme batterier/akkumulatorer.
 - ▶ Undlad at brænde batterier/akkumulatorer.
 - ▶ Hvis der er løbet syre ud, skal man undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Skyl de berørte steder på kroppen med rigelige mængder rent vand og kontakt omgående en læge.

BEMÆRK!

Skader på apparatet og fejlfunktioner pga. u hensigtsmæssig håndtering

- ▶ Brug udelukkende den batteritype/akkumulatortype, der er oplyst i dette dokument.
- ▶ Skift altid alle batterier/akkumulatører ud samtidigt.
- ▶ Batterier/akkumulatører må ikke kortsluttes.
- ▶ Hvis apparatet er ude af brug i længere tid, skal batterierne/akkumulatørene tages ud. Så kan der ikke løbe syre ind i apparatet.
- ▶ Hvis syre er trængt ind i apparatet, må det ikke længere bruges. Apparatet skal kontrolleres af en autoriseret seca servicepartner og repareres, om nødvendigt.

SV



WARNING!

Felaktig hantering kan förorsaka personskador

- Batterier innehåller skadliga ämnen som kan frigöras och explodera om batteriet hanteras osakunnigt.
- ▶ Försök inte att ladda om batterierna.
 - ▶ Utsätt inte batterierna för värme.
 - ▶ Bränn inte upp batterierna.
 - ▶ Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor om syra har läckt ut. Skölj kroppsdel med rikligt med rent vatten och sök omgående läkarvård.

OBS!

Osakunnig hantering kan orsaka apparatskador och funktionsfel

- ▶ Använd uteslutande den batterityp som anges i detta dokument.
- ▶ Byt alla batterierna samtidigt.
- ▶ Kortslut inte batterierna.
- ▶ Ta ut batterierna om apparaten ska stå oanvänd under en längre tid. Annars kan syra läcka ut i apparaten.
- ▶ Om syra trängt in i apparaten får den inte användas. Låt en auktoriserad seca servicepartner kontrollera och vid behov reparera apparaten.

NO



ADVARSEL!

Personskader på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- Batteriene og de oppladbare batteriene inneholder skadelige stoffer som kan bli satt fri eksplosjonsaktig ved ikke-forskriftsmessig håndtering.
- ▶ Forsøk ikke å lade opp batteriene igjen.
 - ▶ Varm ikke opp batterier/akkumulatører.
 - ▶ Forbrenn ikke batterier/akkumulatører.
 - ▶ Dersom det har lekket ut syre, må du unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Skyll de berørte stedene på kroppen med rikelig rent vann og oppsøk omgående en lege.

OBS!

Skader på apparater og funksjonsfeil på grunn av ikke-forskriftsmessig håndtering

- ▶ Bruk kun batteritype/akkumulatortype som er angitt i dette dokumentet.
- ▶ Skift alltid ut alle batterier/akkumulatører samtidig.
- ▶ Kortslett ikke batterier/akkumulatører.
- ▶ Ta ut batteriene/akkumulatørene når apparatet ikke skal brukes i en lengre periode. Da kan det ikke lekke ut syre i apparatet.
- ▶ Du må ikke lenger bruke apparatet hvis det har trengt syre inn i det. La en autorisert seca servicepartner kontrollere apparatet og reparere det ved behov.

FI



VAROITUS!

Epäasianmukainen käsittely voi aiheuttaa henkilövahinkoja

- Paristot ja akut sisältävät haitallisia aineita, jotka voivat vapautua räjähdysmäisesti epäasianmukaisen käsittelyn tuloksena.
- ▶ Älä yritä ladata paristoja uudelleen.
 - ▶ Älä kuumenna paristoja/akkuja.
 - ▶ Älä polta paristoja/akkuja.
 - ▶ Jos happoa on vuotanut ulos, vältä sen kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Huuhtelee kyseinen ruumiinosi runsaalla puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkäriin.

HUOMIO!

Epäasianmukainen käsittely aiheuttaa laitteeseen vaurioita ja toimintavirheitä

- ▶ Käytä ainoastaan tässä dokumentissa ilmoitettua paristotyyppiä/akutyyppejä.
- ▶ Vaihda aina kaikki paristot/akut samalla kertaa.
- ▶ Älä oikosulje paristoja/akkuja.
- ▶ Jos laite on pitkän aikaa käyttämättä, poista paristot/akut. Näin laitteen sisälle ei pääse happoa.
- ▶ Mikäli laitteen sisälle on päässyt happoa, älä käytä sitä enää. Toimita laite valtuutetun seca Servicen tarkastettavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi.

NL



WAARSCHUWING!

Personenschade door onvakkundig gebruik

Batterijen en accu's bevatten schadelijke stoffen die bij onvakkundig gebruik explosieachtig vrij kunnen komen.

- ▶ Probeer de batterijen en niet opnieuw op te laden.
- ▶ Verhit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Verbrand de batterijen/accu's niet.
- ▶ Indien er zuur is uitgelopen, vermijd dan het contact met huid, ogen en slijmvliezen. Spoel de desbetreffende lichaamsplekken met veel schoon water en consulteer onmiddellijk een arts.

OPGELET!

Beschadigingen van het apparaat en foutieve functie door onvakkundig gebruik

- ▶ Gebruik uitsluitend het in dit document aangegeven batterijtype/accutype.
- ▶ Vervang steeds alle batterijen/accu's gelijktijdig.
- ▶ Kortsluit de batterijen/accu's niet.
- ▶ Wanneer het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder dan de batterijen/accu's. Zo kan er geen zuur in het apparaat lopen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer indien er zuur in het apparaat is binnengedrongen. Laat het apparaat door een geautoriseerde seca servicepartner controleren en indien nodig repareren.

EL



Προειδοποίηση!

Σωματικές βλάβες εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

Οι μπαταρίες και συσσωρευτές περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, οι οποίες σε περίπτωση ακατάλληλου χειρισμού ενδέχεται να απελευθερωθούν με έκρηξη.

- ▶ Μην προσπαθείτε να επαναφορτίσετε μπαταρίες.
- ▶ Μη ζεσταίνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μην καίτε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν υπερχειλίσουν οξέα, αποφεύγετε την επαφή με δέρμα, μάτια και βλεννογόνους. Ξεπλένετε το πληγέντα σημείο του σώματος με άφθονο καθαρό νερό και απευθυνθείτε αμέσως σε ιατρό.

Σημαντικό!

Βλάβες συσκευής και δυσλειτουργία εξαιτίας ακατάλληλου χειρισμού

- ▶ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τον αναφερόμενο σε αυτό το έγγραφο τύπο μπαταριών/συσσωρευτών.
- ▶ Αντικαταστήτε πάντα ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Μη βραχυκυκλώνετε μπαταρίες/συσσωρευτές.
- ▶ Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφαιρείτε τις μπαταρίες/συσσωρευτές. Έτσι αποφεύγετε την υπερχείλιση οξέων μέσα στη συσκευή.
- ▶ Σε περίπτωση εισχώρησης οξέων μέσα στη συσκευή, σταματήστε τη χρήση της. Αναθέστε τον έλεγχο και εν ανάγκη την επιδιόρθωση της συσκευής σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις seca.

RU



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасность травмирования в результате неправильного обращения

- Батареи и аккумуляторы содержат вредные вещества, и в случае неправильного обращения возможно их взрывообразное выделение.
- ▶ Не предпринимайте попытки повторной зарядки батарей.
 - ▶ Не подвергайте батареи/аккумуляторы нагреву.
 - ▶ Не сжигайте батареи/аккумуляторы.
 - ▶ Если вытек электролит, не допускайте его попадания на кожу, в глаза и на слизистые оболочки. Обильно промойте соответствующие места на теле чистой водой и немедленно обратитесь к врачу.

ВНИМАНИЕ!

Повреждение прибора и неисправности в работе в результате неправильного обращения

- ▶ Используйте батареи/аккумуляторы только указанных в данном документе типов.
- ▶ Всегда заменяйте одновременно все батареи/аккумуляторы.
- ▶ Не подвергайте батареи/аккумуляторы короткому замыканию.
- ▶ Если прибор длительное время не используется, выньте батареи/аккумуляторы. Это предотвратит попадание электролита в прибор.
- ▶ В случае проникновения электролита в прибор больше не пользуйтесь им. Поручите авторизованному сервисному партнеру seca проверить и при необходимости отремонтировать прибор.

JA



警告!

不適切な扱いによる人体の被害

- 乾電池や充電電池は有害な物質を含んでおり、不適切な扱いをすると激しい勢いで噴出することがあります。
- ▶ 乾電池の再充電を試みることはお止めください。
 - ▶ 乾電池/充電電池を加熱してはいけません。
 - ▶ 乾電池/充電電池を燃焼させてはいけません。
 - ▶ 酸が漏れ出した場合には、皮膚、目、粘膜に触れないようにしてください。触れてしまった身体箇所があれば、十分に清潔な水ですすぎ流し、すぐに医師の診察を受けてください。

気をつけて!

不適切な扱いによる製品の破損および誤作動

- ▶ 必ず、この文書に記載されている乾電池タイプ/充電電池タイプをご使用ください。
- ▶ すべての乾電池/充電電池は必ず同時に交換してください。
- ▶ 乾電池/充電電池をショートさせてはいけません。
- ▶ 製品を長い間ご使用にならない場合には、乾電池/充電電池を取り外してください。そのようにすれば酸が製品に漏れ出すということはありません。
- ▶ 酸が製品の中に流れ込んだ場合、それ以降は製品を使わないでください。製品を正規のsecaサービス担当者に検査を依頼し、必要な場合は修理を依頼してください。

TR



UYARI!

Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle fiziksel yaralanma

- Piller ve şarj edilebilir piller, gerektiği gibi kullanılmadıkları durumlarda patlayabilir ve zararlı maddelerin açığa çıkmasına neden olabilir.
- ▶ Pilleri yeniden şarj etmeye çalışmayın.
 - ▶ Pilleri şarj edilebilir pilleri ısıtmayın.
 - ▶ Pilleri şarj edilebilir pilleri yakmayın.
 - ▶ Dışarı asit sızmış olması halinde deri, göz ve mukoz membranlarla temasından kaçının. Vücudun etkilenen kısımlarını bol temiz su ile yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

DIKKAT!

Usulüne uygun olmayan kullanım nedeniyle cihazda hasar ve fonksiyon arızası

- ▶ Sadece bu belgede belirtilen tipte pil/şarj edilebilir pil kullanın.
- ▶ Pilleri/şarj edilebilir pilleri her zaman aynı anda değiştirin.
- ▶ Pilleri/şarj edilebilir pillere kısa devre yaptırmayın.
- ▶ Cihaz uzun süre kullanılmayacaksa pilleri/şarj edilebilir pilleri çıkartın. Bu sayede cihazın içine asit girmesi söz konusu olamaz.
- ▶ Cihazın içine asit girmiş olması halinde cihazı kullanmaya devam etmeyin. Cihazın yetkili bir seca servis ortağı tarafından kontrol edilmesini ve gerekiyorsa onarılmasını sağlayın.

7. TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • FICHE TECHNIQUE • SPECIFICHE TECNICHE • DATOS TÉCNICOS • DATOS TÉCNICOS • DANE TECHNICZNE • TEKNISKE DATA • TEKNISKA DATA • TEKNISKE DATA • TEKNISSET TIEDOT • TECHNISCHE GEGEVENS • ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΪΑ • ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΑΝΗΕΣ • 技術仕様 • TEKNİK ÖZELLİKLER

200 kg	0.1 kg		+10 °C – +40 °C	a = 430 mm	4 x AAA
440 lbs	0.2 lb			b = 370 mm	
31.05 st	0.2 lb			c = 45 mm	
				= 2,9 kg	

8. GEWÄHRLEISTUNG • WARRANTY • GARANTIE • GARANZIA • GARANTÍA • GARANTIA • GWARANCJA • GARANTI • GARANTI • GARANTI • TAKUU • GARANTIE • ΕΓΓΥΗΣΗ • ГАРАНТИЯ • 保証について • GARANTI

DE - Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und das Gerät darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an Ihre seca Niederlassung oder den Händler, über den Sie das Produkt bezogen haben.

EN - Warranty

We offer a two-year warranty from the date of delivery for defects attributable to faulty material or poor workmanship. This excludes all moveable parts such as (rechargeable) batteries, cables, power supply units, etc. Defects which are covered by the warranty shall be rectified free of charge for customers on production of the sales receipt. No further claims can be accepted. The costs of shipment in both directions shall be borne by the customer where the device is not located at the customer's premises. In the event of any damage during shipment warranty claims can only be asserted where the complete original packaging was used for shipment and the scales were secured inside in the same manner as in the original packaging. You should therefore keep all packaging.

The warranty shall become null and void where the device is opened by persons not expressly authorised to do so by seca.

In the event of a warranty issue, please contact your local seca office or the dealer from whom you ordered the product.

FR - Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, comme par ex. les piles, les câbles, les adaptateurs secteur, les batteries, etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la facture d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas de dommages dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la balance a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca.

Pour les cas de garantie, veuillez vous adresser à votre filiale seca ou au revendeur auprès duquel vous avez acquis le produit.

IT - Garanzia

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili, come ad es. le batterie, i cavi, gli alimentatori, gli accumulatori, ecc., sono esclusi dalla garanzia. I difetti che rientrano nella garanzia verranno eliminati gratuitamente per i clienti, dietro presentazione della prova d'acquisto. Non verranno prese in considerazione altre rivendicazioni. I costi per il trasporto di andata e ritorno sono a carico del cliente se l'apparecchio si trova in un luogo diverso da quello della sede del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto è possibile fare valere i diritti di garanzia solo se per il trasporto è stato utilizzato l'imballo originale completo e la bilancia è stata assicurata e fissata conformemente allo stato d'imballaggio originale. Conservare pertanto tutte le parti dell'imballo.

Non sussiste alcuna garanzia se l'apparecchio viene aperto da persone non espressamente autorizzate da seca.

Si prega di rivolgersi, per i casi coperti da garanzia, alla propria filiale seca o al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

ES - Garantía

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro. Todas las piezas móviles, como pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc., quedan excluidas de la garantía. Los defectos que se incluyan dentro de la garantía serán reparados gratuitamente presentando la factura de la compra. No se podrán tener en cuenta otras exigencias. Los costes del transporte de ida y vuelta corren a cargo del cliente en el caso de que el aparato se encuentre en un lugar diferente al domicilio del cliente. En caso de causarse daños durante el transporte, los derechos de garantía solo son válidos si para el transporte se ha empleado el embalaje original completo y la báscula se ha protegido y sujetado conforme al estado del embalaje original. Por este motivo, conserve todas las piezas del embalaje.

La garantía no tiene validez cuando el aparato haya sido abierto por personas que no estén autorizadas para ello expresamente por seca.

Para casos relacionados con la garantía, póngase en contacto con su sucursal de seca o con el vendedor del producto.

PT - Garantia

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia se aplica por um período de dois anos após o fornecimento. Todas as partes móveis, como p. ex. pilhas, cabo, alimentadores, acumuladores, etc. estão excluídas da garantia. Todas as falhas abrangidas pela garantia serão eliminadas sem qualquer custo para o cliente, mediante a apresentação da nota fiscal de compra. Outras reivindicações não serão levadas em consideração. Os custos de transporte ficam a cargo do cliente se o aparelho se encontrar noutra local que não a morada do cliente. Em caso de danos durante o transporte, o direito à garantia só se aplicará se tiver sido utilizada a embalagem original completa para o transporte, e se a balança tiver sido acondicionada e fixada convenientemente dentro da mesma. Por esse motivo, guarde todas as partes da embalagem.

O direito à garantia é anulado se o aparelho tiver sido aberto por pessoas sem autorização expressa da seca.

Em caso de reivindicação do direito à garantia, pedimos que se dirija à sua filial seca ou ao distribuidor onde você adquiriu o produto.

PL - Gwarancja

Na wady spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udziela się dwuletniej gwarancji, licząc od dnia dostawy. Gwarancja nie obejmuje części ruchomych, takich jak bateria, kable, zasilacze sieciowe, akumulatory itp. Wady objęte gwarancją są usuwane bezpłatnie za okazaniem dowodu zakupu. Inne roszczenia nie będą uwzględniane. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu innym niż siedziba klienta, koszty transportu w obydwie strony ponosi klient. W przypadku szkód transportowych roszczeń z tytułu gwarancji można dochodzić tylko pod warunkiem, że waga transportowana była w kompletnym, oryginalnym opakowaniu i została zabezpieczona i zamocowana w opakowaniu zgodnie ze stanem oryginalnym. Dlatego należy przechowywać wszystkie elementy opakowania.

Otwarcie urządzenia przez osoby, które nie posiadają wyraźnej autoryzacji producenta, skutkuje wygaśnięciem wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.

W przypadku reklamacji gwarancyjnej proszę się zwrócić do właściwego przedstawicielstwa firmy seca albo do sprzedawcy, od którego został nabyty produkt.

DA - Garanti

For mangler, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, gælder en garanti på to år fra levering. Alle bevægelige dele, fx batterier, kabler, netenheder, genopladelige batterier osv., er undtaget herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af købskvitteringen. Der kan tages hensyn til yderligere krav. Udgifter for transporterne frem og tilbage betales af kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens bopæl. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er benyttet til transporterne, og vægten deri er sikret og fastgjort som i den originalt emballerede tilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Der består ingen garanti, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

Ved garantitilfælde bedes du kontakte den lokale seca-afdeling eller den forhandler, hvor du har købt produktet.

SV - Garanti

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Löstagbara delar som t.ex. batterier, kablar, nätadapterar m.m. omfattas inte av garantin. Brister som omfattas av garantin avhjälps utan kostnad för kunden mot uppvisande av köpbevis. Inga ytterligare anspråk godkänns. Kostnaden för transport tur och retur bestrids av kunden om apparaten befinner sig på en annan plats än på kundens företagsadress. Vid transportskador kan garantianspråk ställas bara om den kompletta originalförpackningen har använts vid transporten och om vägen har varit fastsatt och säkrad i förpackningen så som i originalförpackat tillstånd. Spara därför alla förpackningsdelar.

Garantin gäller inte om apparaten öppnas av personer utan uttrycklig auktorisation från seca för detta ändamål.

Om du behöver återropa garantin ber vi dig att vända dig till din seca-filial eller till den återförsäljare som du har beställt produkten från.

NO - Garanti

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettadaptere, akkumulatorer etc., er unntatt fra denne garantien. Mangler som dekkes av garantien, utbedres gratis for kunden mot framlegging av kvittering for kjøpet. Andre krav kan ikke tas til følge. Kostnader for transport til og fra reparasjonssted illegges kunden, dersom apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens forretningsadresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende dersom den komplette originalemballasjen ble brukt til transporten, og dersom vekten ble sikret og festet i denne i samsvar med original emballert tilstand. Ta derfor vare på alle delene av emballasjen.

Garantien tapes dersom apparatet åpnes av personer som ikke har uttrykkelig autorisasjon fra seca til å gjøre dette.

Ta i garantitilfelle kontakt med din seca filial eller forhandleren, hvor du har kjøpt produktet.

FI - Takuu

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Tämä ei sisällä irrotettavia osia kuten esim. paristoja, johtoja, verkkolaitteita, akkuja jne. Takuun piiriin kuuluvat puutteet korjataan asiakkaalle maksutta esitettävässä ostokuitilla. Muita vaatimuksia ei voida ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvistä kustannuksista vastaa asiakas, jos laite on muualla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, jos kuljetukseen on käytetty täydellistä alkuperäispakkausta ja vaaka on varmistettu ja kiinnitetty pakkaukseen samalla tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Säilytä tämän vuoksi kaikki pakkauksen osat.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti siihen valtuuttanut.

Käänny takuutapauksessa seca-toimipaikan tai sen kauppiaan puoleen, jolta hankit tuotteen.

NL - Garantie

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen zijn op rekening van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend worden gemaakt wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer de weegschaal hierin volgens de origineel verpakte toestand werd beveiligd en bevestigd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen.

Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen werd geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd.

Neem in geval van garantie contact op met uw seca vestiging of met de handelaar waarvan u het product heeft gekocht.

EL - Εγγύηση

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα, όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κλπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προσκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών οφειλομένων στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης αυθεντική συσκευασία και η ζυγαριά ασφαλιστική και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά την αυθεντική συσκευασία. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν ισχύει εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε απευθυνθείτε σε περίπτωση εγγύησης στο υποκατάστημα της seca ή τον έμπορο, μέσω του οποίου προμηθευτήκατε το προϊόν.

RU - Гарантия

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки.

Гарантия не распространяется на переносные детали, например, батареи, кабели, сетевые блоки питания, аккумуляторы и т.п. Дефекты, на которые распространяется гарантия, устраняются бесплатно для покупателя по предъявлению квитанции об оплате. Другие претензии исключаются. Если прибор находится не по адресу покупателя, то расходы на перевозку туда и обратно оплачиваются покупателем. В случае повреждения при перевозке гарантийные права действительны только при условии, что для транспортировки использована комплектная оригинальная упаковка, и весы в ней были предохранены и закреплены в состоянии, соответствующем оригинальной упаковке. Поэтому храните все части упаковки.

Гарантия теряет силу, если прибор был открыт лицами, не имеющими на это конкретных полномочий фирмы seca.

В гарантийном случае обращайтесь в местный филиал seca или в торговое предприятие, где вы приобрели изделие.

JA - 保証について

資材や製造時の不具合が原因とされる欠陥については、納品日より1年間の保証期間が適用されます。ただし、電池（充電電池）、ケーブル、ACアダプター、といった可動部品はすべて保証対象外となります。保証の対象となる不具合は、ご購入時の領収書を提示していただければ無償で修理いたします。保証書が保証している範囲以外は保証の対象にはなりません。本製品が国外にある場合、往復の運送費はお客様のご負担になります。運搬中の損害で保証を請求することができるのは、運搬に純正の梱包材一式を使用し、その梱包内で本製品が発送時と同じ梱包状態で保護され、固定されていた場合のみです。そのため、すべての梱包材を保管しておいてください。

seca社テクニカルスタッフでない人が本製品を開けた場合、保証は失効します。

保証請求の際は、お近くのseca支店または製品をお買い上げいただいた販売代理店までご連絡ください。

TR - Garanti

Malzeme ve üretim hatasından kaynaklanan kusurlar için ürünün teslim tarihinden itibaren geçerli olacak iki yıllık garanti süresi vardır. Örneğin piller, kablo, adaptörler, aküler vs. gibi tüm hareketli parçalar, garanti kapsamına dahil değildir. Garanti süresi içerisinde ve garanti kapsamında oluşan kusurlar, müşterinin faturayı ibraz etmesi şartıyla ücretsiz olarak giderilecektir. Bunun haricindeki garanti talepleri dikkate alınmaz. Cihaz, müşterinin ikamet adresinden farklı bir ikamet adresinde bulunduğu takdirde, cihazın tüm nakliye (gönderi) masrafları müşteri tarafından karşılanır. Nakliye hasarlarında garanti hizmeti talebi hakları, nakliye için orijinal ambalaj eksiksiz olarak kullanıldığı ve terazî orijinal ambalaj içerisinde bulunduğu ve tespitlendiği takdirde geçerlilik kazanır. Bu nedenle tüm ambalaj malzemelerini saklayınız.

Garanti, cihaz seca firması tarafından net bir şekilde yetkilendirilmemiş kişiler tarafından açıldığında geçerliliğini kaybeder.

Yurtdışındaki müşterilerin garanti hizmeti durumunda, doğrudan ilgili ülkedeki satıcıya başvurularını rica ediyoruz.

9. KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG FÜR EUROPA • DECLARATION OF CONFORMITY FOR EUROPE • DÉCLARATION DE CONFORMITÉ POUR L'EUROPE • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ PER L'EUROPA • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EUROPA • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE PARA A EUROPA • DEKLARACJA ZGODNOŚCI DLA EUROPY • OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING FOR EUROPA • ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKLARING FÖR EUROPA • SAMSVARSEKTLÆRING FOR EUROPA • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS, EUROOPPA • CONFORMITEITSVERKLARING VOOR EUROPA • Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΓΙΑ ΕΥΡΩΠΗ • СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ • ヨーロッパの適合宣言書 • AVRUPA İÇİN UYGUNLUK ONAY BELGESİ



DE - Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

EN - seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

FR - Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

IT - Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

ES - Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

PT - Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

PL - Firma seca gmbh & co. kg oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi stosujących się do niego dyrektyw europejskich. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: www.seca.com.

DA - Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseerklæringen findes på: www.seca.com.

SV - Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

NO - Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

FI - seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: www.seca.com.

NL - Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

EL - Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.seca.com.

RU - Настоящим фирма seca gmbh & co. kg заявляет, что данное изделие соответствует нормам применимых европейских директив. Полный текст сертификата соответствия содержится на сайте: www.seca.com.

JA - これによりseca gmbh & co. kgは、本製品が、適用される欧州指令および規則の諸規定に準拠していることを宣言します。適合宣言書の全文は：www.seca.comをご覧ください。

TR - İşbu belge ile seca gmbh & co. kg, ilgili ürünün yürürlükteki Avrupa Birliği direktiflerine ve düzenlemelerine uygun olduğunu beyan eder. Uygunluk onay belgesinin tamamı için bkz. www.seca.com

10. DECLARATION OF CONFORMITY FOR USA AND CANADA

FCC Warning Statement

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Interference Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canada ISED Regulatory Compliance Statement

This device contains licence-exempt transmitter(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause interference.
- This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence.

L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS-102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations IC CNR-102 établies pour un environnement non contrôlé. Cet émetteur ne doit pas être situé ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

**Supplier's Declaration of Conformity
47 CFR § 2.1077 Compliance Information**

Unique Identifier:
seca robusta 813 3221 139
seca robusta 813 3221 009

Responsible Party - U.S. Contact Information

seca north america
13604 Benson Avenue
Chino, CA 91710
USA
Phone: +1 800 542 7322; Email: info.us@seca.com

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

The *Bluetooth*[®] word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by seca gmbh & co. kg is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

La marque verbale et les logos Bluetooth[®] sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisées par seca gmbh & co. kg sous licence. Les autres marques et désignations commerciales sont celles de leurs propriétaires respectifs.

Il marchio e i loghi Bluetooth[®] sono marchi registrati del proprietario di Bluetooth SIG, Inc. e sono utilizzati da seca gmbh & co. kg dietro licenza. Tutti gli altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi detentori.

La marca nominativa y los logotipos Bluetooth[®] son marcas registradas de Bluetooth SIG, Inc. y seca gmbh & co. kg las utiliza bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son de sus correspondientes propietarios.

A marca nominativa e os logotipos Bluetooth[®] são marcas comerciais registradas pertencentes à Bluetooth SIG, Inc. e são utilizadas pela seca gmbh & co. kg sob licença. As outras marcas e denominações comerciais pertencem aos respetivos proprietários.

Marka werbalna Bluetooth[®] i znaki graficzne są zarejestrowanymi znakami towarowymi należącymi do firmy Bluetooth SIG, Inc., których firma seca gmbh & co. kg używa na podstawie posiadanej licencji. Inne marki i nazwy handlowe są własnością ich odpowiednich właścicieli.

Bluetooth[®] navnet og logoer er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth SIG, Inc., og anvendes af seca gmbh & co. kg under licens. Andre mærker og handelsnavne er ejet af de pågældende indehavere.

Ordmärket och logotyperna för Bluetooth[®] är registrerade varubeteckningar som tillhör Bluetooth SIG, Inc. och som används av seca gmbh & co. kg enligt licens. Övriga varumärken och handelsnamn tillhör deras respektive ägare.

Bluetooth[®] ordmerke og logoer er registrerte varemerker som eies av Bluetooth SIG, Inc. og brukes av seca gmbh & co. kg under lisens. Andre merker og handelsnavn eies av de respektive eierne.

Bluetooth[®]-sanamerkki ja -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, joiden omistaja on Bluetooth SIG, Inc. seca gmbh & co. kg on hankkinut niiden käyttöön lisenssin. Muut merkit ja kauppanimet ovat omistajiensa tavaramerkkejä.

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth[®] zijn gedeponeerde handelsmerken in bezit van Bluetooth SIG, Inc. en worden door seca gmbh & co. kg onder licentie gebruikt. Andere merken en handelsnamen zijn die van hun betreffende houders.

Το λεκτικό σήμα Bluetooth[®] και οι λογότυποι είναι καταχωρημένα σήματα που ανήκουν στη Bluetooth SIG, Inc. και χρησιμοποιούνται από τη seca gmbh & co. kg κατόπιν άδειας. Άλλες μάρκες ή εμπορικές ονομασίες ανήκουν στον εκάστοτε ιδιοκτήτη τους.

Словесный знак Bluetooth[®] и логотипы – это зарегистрированные товарные марки компании Bluetooth SIG, Inc., используемые компанией seca gmbh & co. kg по лицензии. Другие марки и торговые наименования принадлежат соответствующим владельцам.

Bluetooth[®]のワードマークとロゴはBluetooth SIG, Inc.が所有する登録商標であり、seca gmbh & co. kgはこれらのマークをライセンスに基づいて使用しています。その他の商標および商号は、それぞれの所有者に帰属します。

Bluetooth[®] markası ve logolar Bluetooth SIG, Inc. şirketinin mülkiyetindeki tescilli ticari markalardır ve seca gmbh & co. kg tarafından lisans ile kullanılmaktadır. Diğer markalar ve ticari isimler, ilgili sahiplerinin mülkiyetindedir.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)